

www.somfy.com

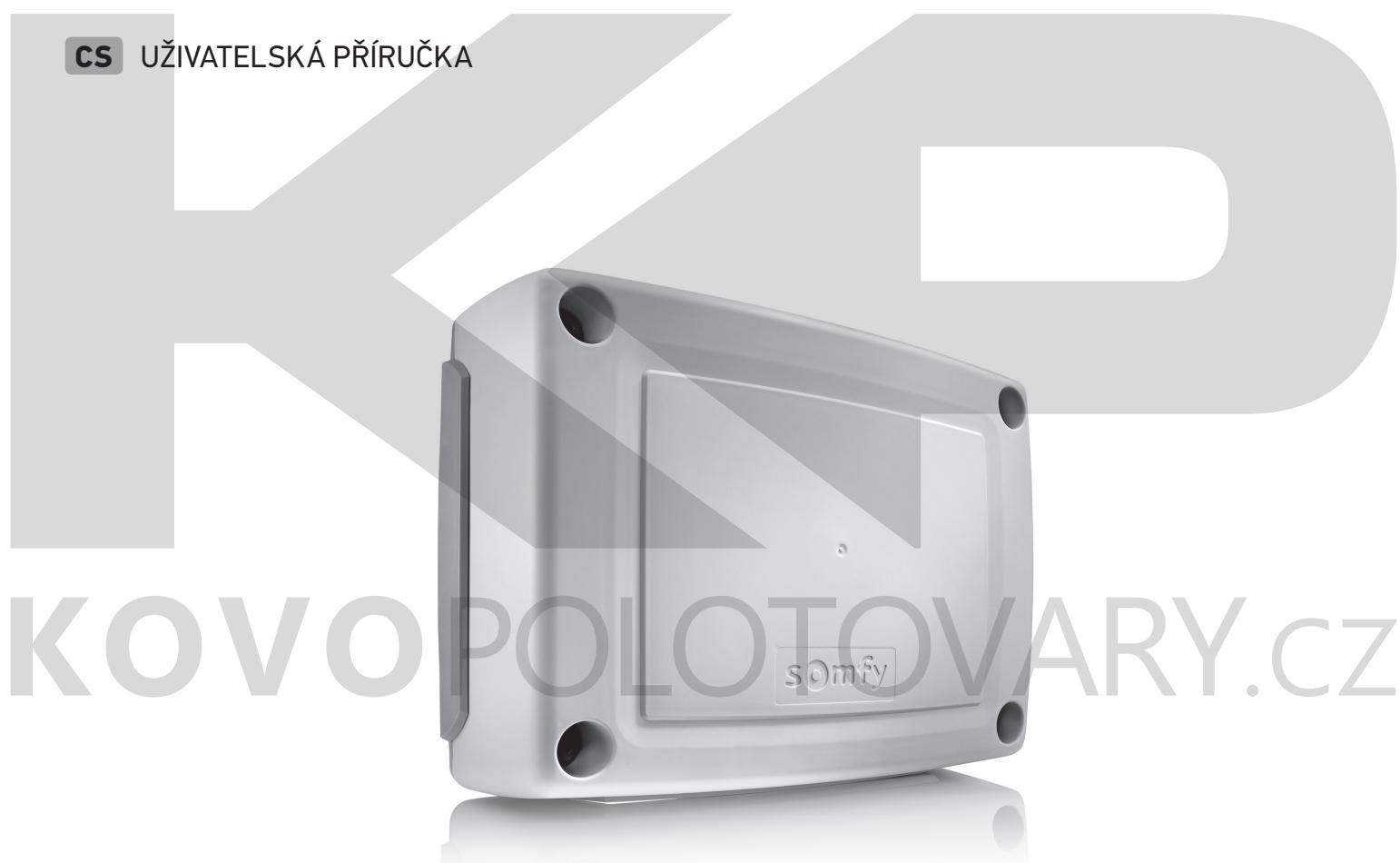


CONTROL BOX 3S io

Swinging Gate Opener

CS

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



Ref. 5105648B



somfy[®]

Přeložená verze příručky

OBSAH

OBECNÉ ÚDAJE	1
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
POPIS VÝROBKU	4
FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ	4
ÚDRŽBA	7
TECHNICKÉ ÚDAJE	7

OBECNÉ ÚDAJE

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení značky SOMFY. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

Z důvodu neustálé snahy o zlepšování a vývoj našich modelů si vyhrazujeme právo kdykoli provést změny a úpravy, které uznáme za vhodné. © SOMFY. Somfy SAS, s kapitálem 20 000 000 Eur, RCS Annecy 303.970.230

Jaká je filosofie Somfy?

Somfy vyvíjí, vyrábí a prodává automatická zařízení pro otevírání a zavírání různých systémů budov. Ať už se jedná o alarmové systémy, zařízení pro automatické ovládání rolet, žaluzií, garážových vrat či vjezdových bran, firma Somfy se snaží všemi svými produkty vyjít vstříc všem vašim nárokům v oblasti bezpečnosti, komfortu a každodenní úspory času.

Spolu se Somfy se vydáváte na cestu za neustálým zlepšováním a zvyšováním kvality. Renomé značky Somfy spočívá především ve spolehlivosti jejích produktů, které jsou synonymem pro nejnovější technologické trendy a profesionální přístup v celosvětovém měřítku.

Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc – to je filosofie značky Somfy.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů značky Somfy se můžete obrátit na svého technického pracovníka Somfy, nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Somfy, který vám se vším ochotně pomůže.
www.somfy.com

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.



NEBEZPEČÍ

Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění



VAROVÁNÍ

Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění



OPATŘENÍ

Signál pro nebezpečí možných lehkých nebo středně těžkých zranění

POZOR

Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytu v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Aby byly splněny požadavky norem EN 13241-1, EN 12445 a EN 12453, musejí být pokyny uvedené v instalacní příručce dodržovány po celou dobu provádění instalace.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou.

Uživatel má právo provést minimální změny.

**VAROVÁNÍ**

Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat tyto instrukce, jelikož nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschověte.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Obecné zásady

Tento výrobek je ovládací skříň pro křídlové brány pro rezidenční využití, jak je definováno v normě EN 60335-2-103, jejíž podmínky splňuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob. Aby splňoval požadavky normy EN 60335-2-103, musí být tento produkt povinně montován spolu s motorovým pohonem značky Somfy. Celá sestava je označena názvem motorového pohonu.

**VAROVÁNÍ**

Jakékoli použití tohoto výrobku s jinou bránou než původní je zakázáno.

Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy, je zakázáno. Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se bránou.

Pokud se během používání tohoto motorového pohonu objeví nějaké pochybnosti nebo pokud potřebujete doplňující informace, kontaktujte osobu, která instalaci brány prováděla.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

**NEBEZPEČÍ**

Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.

Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob.

**NEBEZPEČÍ**

Je-li některý z původních kabelů poškozený, musí ho vyměnit osoba, která instalaci prováděla, servis výrobce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny pro používání**VAROVÁNÍ**

Tento motorový pohon mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motorového pohonu, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky.

Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky brány. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.

Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.

Míra akustického tlaku motorového pohonu je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motorový pohon připojen, není brán v potaz.

**VAROVÁNÍ**

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržením všech pokynů uvedených v této příručce. Je povinné zajistit, aby žádná nevyškolená osoba nemohla spustit pohyb brány.

Uživatel musí během všech pohybů brány sledovat a udržovat všechny osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud se brána zcela neotevře nebo nezavře.

Úmyslně nebraňte pohybu brány.

V případě špatného fungování odpojte síťové napájení a odpojte baterii a/nebo solární sadu. Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motorovými pohony a automatickými domovními systémy.

NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohyb brány. Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják. Jednou do roka si nechte motory zkонтrolovat kvalifikovaným pracovníkem.

VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkонтrolujte:

- zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození kabelů a montážní sestavy.
- zda motorový pohon mění směr, když brána narazí na předmět o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla. Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.
- Motorový pohon nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo seřízení. Brána ve špatném stavu musí být opravena, využita, nebo případně vyměněna.

1.1 Baterie

NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uschovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

1.2 Recyklace a likvidace

 Použité baterie a dálkové ovladače nevyhazujte do běžného odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



Motorový pohon na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motorový pohon odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

POPIS PRODUKTU

Ovládací skříň CONTROL BOX 3S je určena k ovládání jednoho nebo dvou motorů 24 V Somfy pro otevírání a zavírání bran.

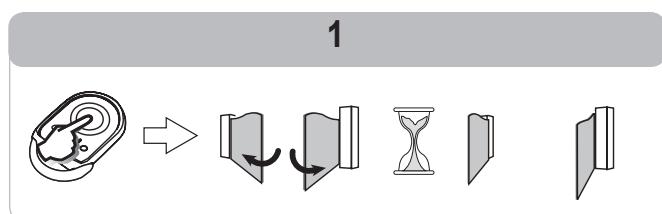
FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

Normální funkce

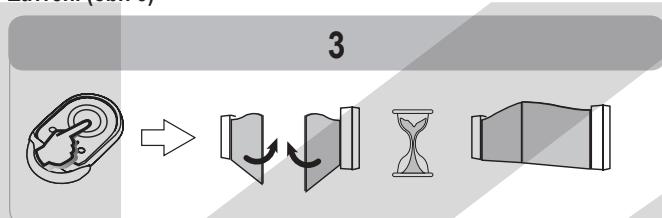
Použití dálkových ovladačů typu Keygo io

Celkové otevření (obr. 1)

Stiskněte tlačítko, které bylo nastaveno pro úplné otevření brány.

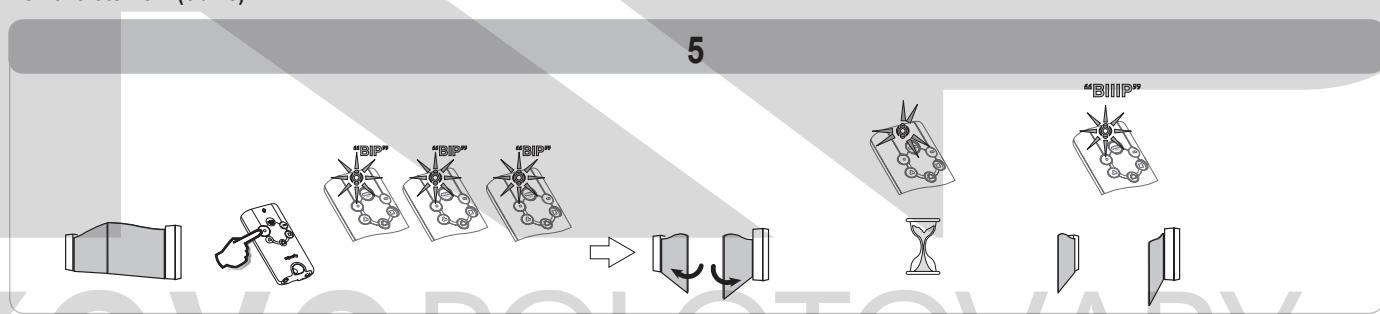


Zavření (obr. 3)

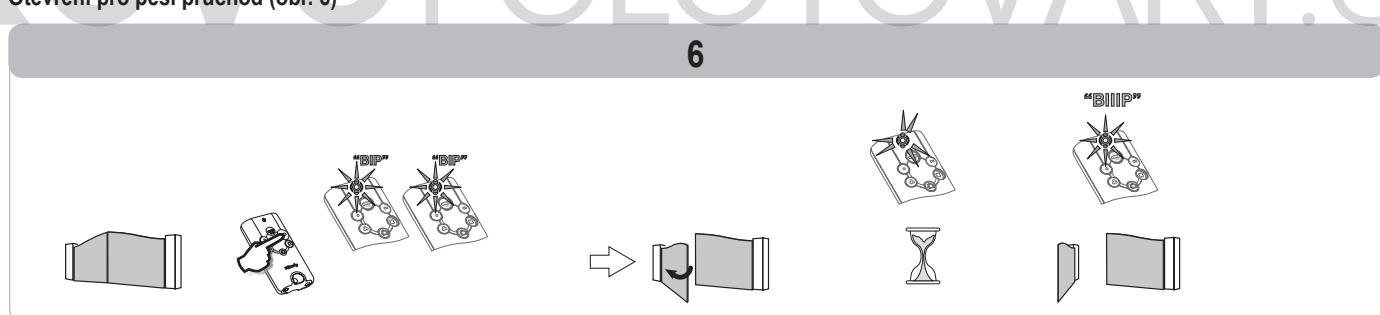


Použití dálkových ovladačů typu Keytis io

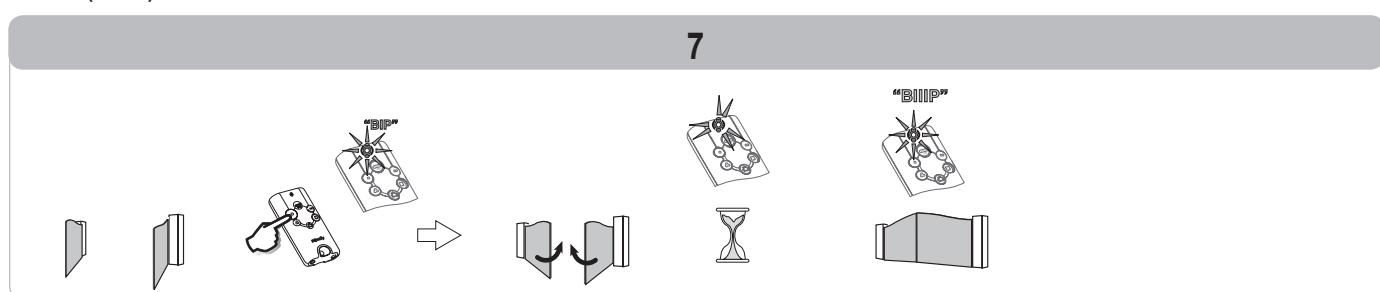
Celkové otevření (obr. 5)



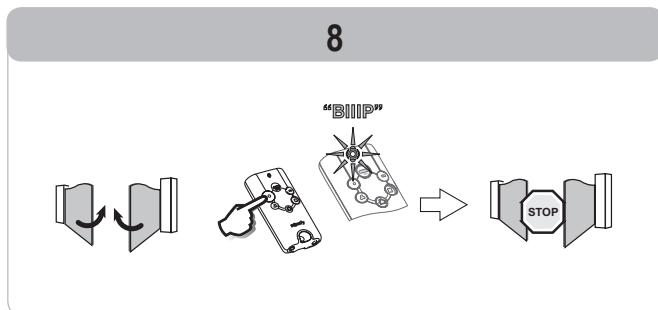
Otevření pro pěší průchod (obr. 6)



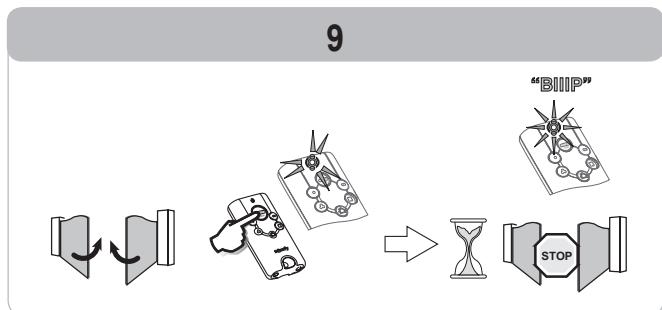
Zavření (obr. 7)



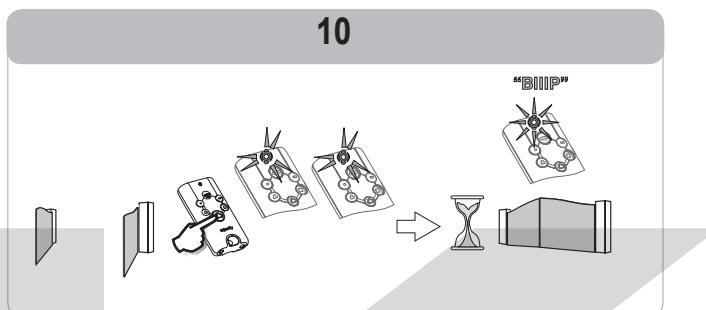
Stop (obr. 8)



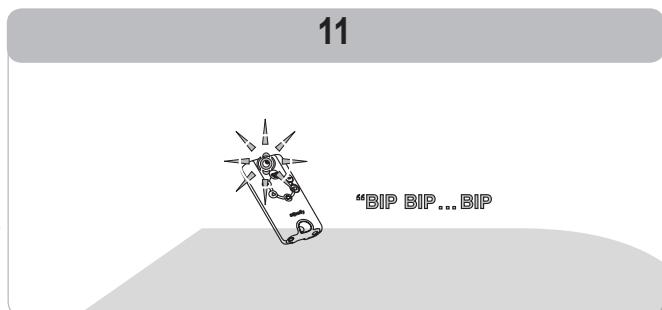
Celkový stop (obr. 9)



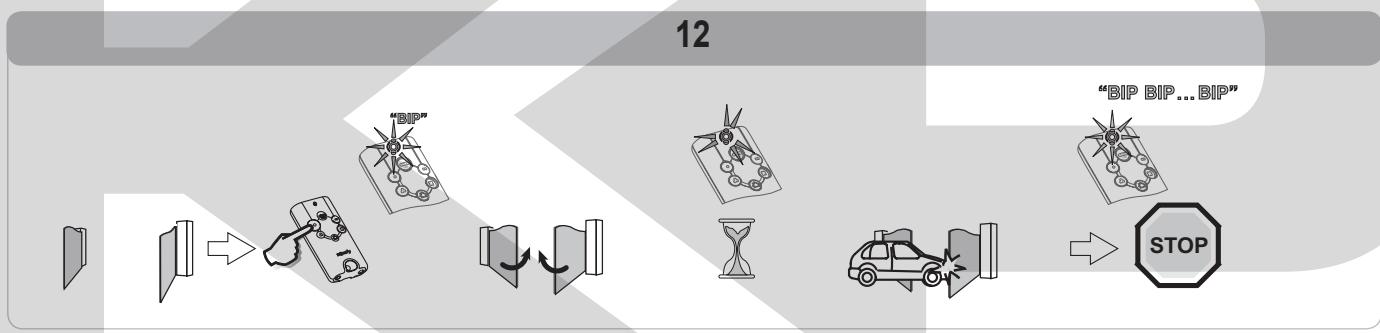
Celkové zavření (obr. 10)



Přerušený pohyb (obr. 11)



Neprovedený pohyb (obr. 12)



Funkce při detekci překážky

V případě detekce překážky během otevírání brány se brána zastaví, a poté provede pohyb zpět.

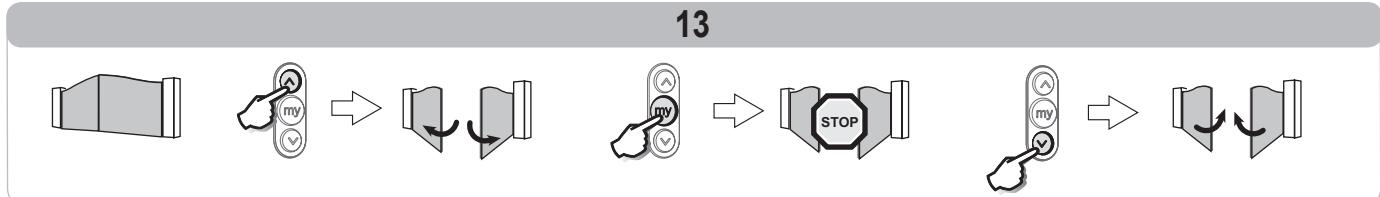
V případě detekce překážky během zavírání se brána zastaví, a poté znovu otevře.

KOVOPOLOTOVARY.cz

Zvláštní funkce

Podle toho, jaké periferní zařízení je nainstalováno, a podle funkčních možností nastavených technikem během instalace mohou mít motory následující zvláštní funkce:

Fungování s dálkovým ovladačem typu Situo io, Telis io, Composio io (obr. 13)



Funkce bezpečnostních fotobuněk

Pokud se mezi fotobuňkami vyskytne překážka, bude zavření brány zamezeno.

Je-li během zavírání brány zaznamenána překážka, brána se zastaví, a poté se, podle nastavení provedeného během instalace, zcela nebo částečně otevře.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuňkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ funkčního režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb brány ovladač připojený na kabelovém vstupu a brána se pohybuje nižší rychlostí. Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

Pozor: Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, ref. 1841036).

Funkce s blikajícím oranžovým světlem

Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

Během instalace lze nastavit, aby se signalizace spustila 2 s před spuštěním pohybu brány.

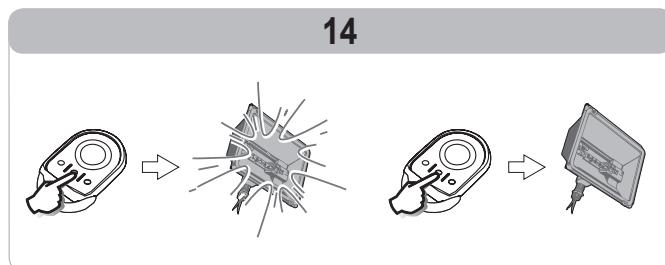
Funkce vzdáleného osvětlení

Dle nastavení provedeného během instalace se osvětlení zapne při každém spuštění motorů a zůstane zapnuté po dokončení pohybu po časový interval nastavený v časovači.

Je-li jako řídící prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

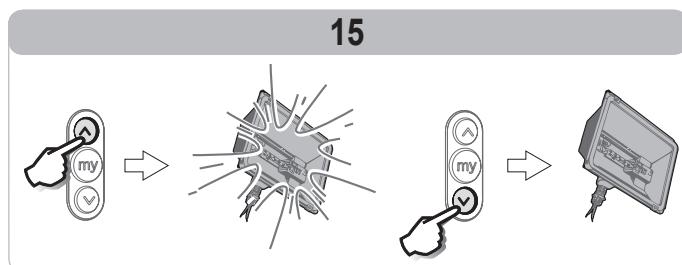
S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítka (obr. 14)

Stiskněte tlačítko nastavené pro ovládání osvětlení.



S dálkovým ovladačem se 3 tlačítka (obr. 15)

Stiskněte tlačítko nastavené pro ovládání osvětlení.



Funkce v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí prodlevy časovače

Automatické zavření brány proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povel během této prodlevy zruší automatické zavření a brána zůstane otevřená.

Zadáním dalšího povetu se brána zavře.

Funkce s rezervní baterií

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

- Snížená rychlosť.
- Periferní zařízení (fotoelektrické buňky, oranžové světlo, kódová klávesnice atd.) nefungují.

Technické údaje baterie:

- Autonomie: 24 hod.; 3 funkční cykly podle hmotnosti brány.
- Čas dobítí: 48 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

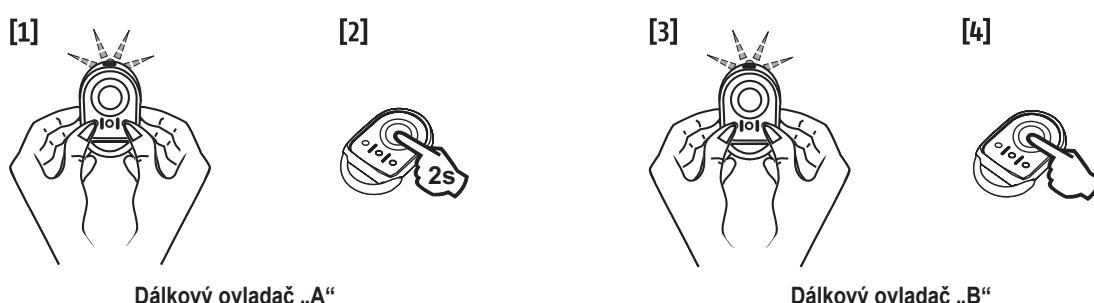
Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to 3krát do roka.

Přidání dálkových ovladačů

Keygo io (obr. 16)

Tato operace umožňuje kopírovat funkci tlačítka dálkového ovladače Keygo io uloženou do paměti (dálkový ovladač „A“) na tlačítko nového dálkového ovladače Keygo io (dálkový ovladač „B“).

16



Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače „A“ řídí úplné otevření brány, tlačítko nového dálkového ovladače „B“ řídí také úplné otevření brány.

ÚDRŽBA

Kontroly

Bezpečnostní zařízení (fotobuňky, kontaktní lišta)

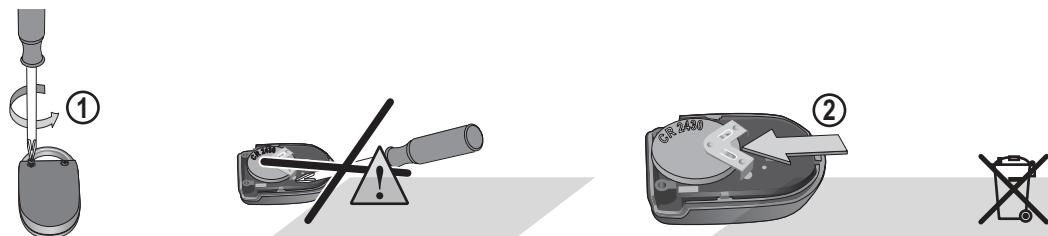
Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to 3krát do roka. Pro výměnu rezervní baterie kontaktujte kvalifikované pracovníky (techniky provádějící instalaci).

Výměna baterie dálkového ovladače Keygo io (obr. 17)

17



TECHNICKÉ ÚDAJE

Sítové napětí	230 V – 50 Hz
Maximální příkon	800 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	-20 °C / + 60 °C – IP 44
Radiofrekvence Somfy)) io 868 – 870 MHz < 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst	Ovladače 1 W (Keygo io, Situo io, ...)
Výstup vzdáleného osvětlení	Ovládání úplného otevření/otevření v pěším režimu: 30 Ovládání osvětlení: 4 Ovládání přidavného výstupu: 4 neomezeně 230 V – 500 W
Ovladače 2 W (Keytis io, Telis io, Compositio io, ...)	

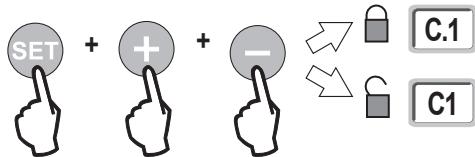
KOVOPOLOTOVARY.cz

Control Box 3S io

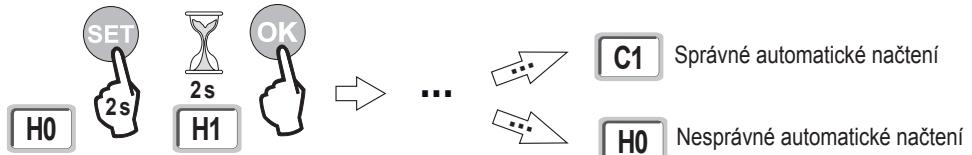
CS Stručný návod

somfy.com

ODEMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK

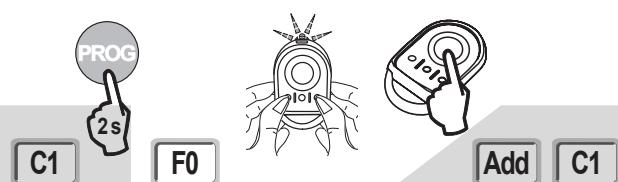


AUTOMATICKÉ NAČTENÍ

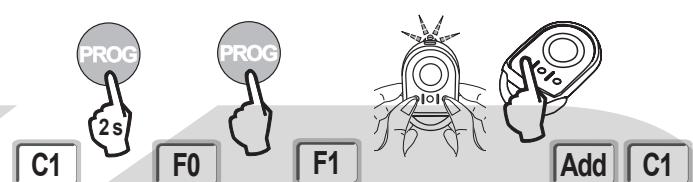


PŘIŘAŽENÍ DÁLКОVÝCH OVLADAČŮ

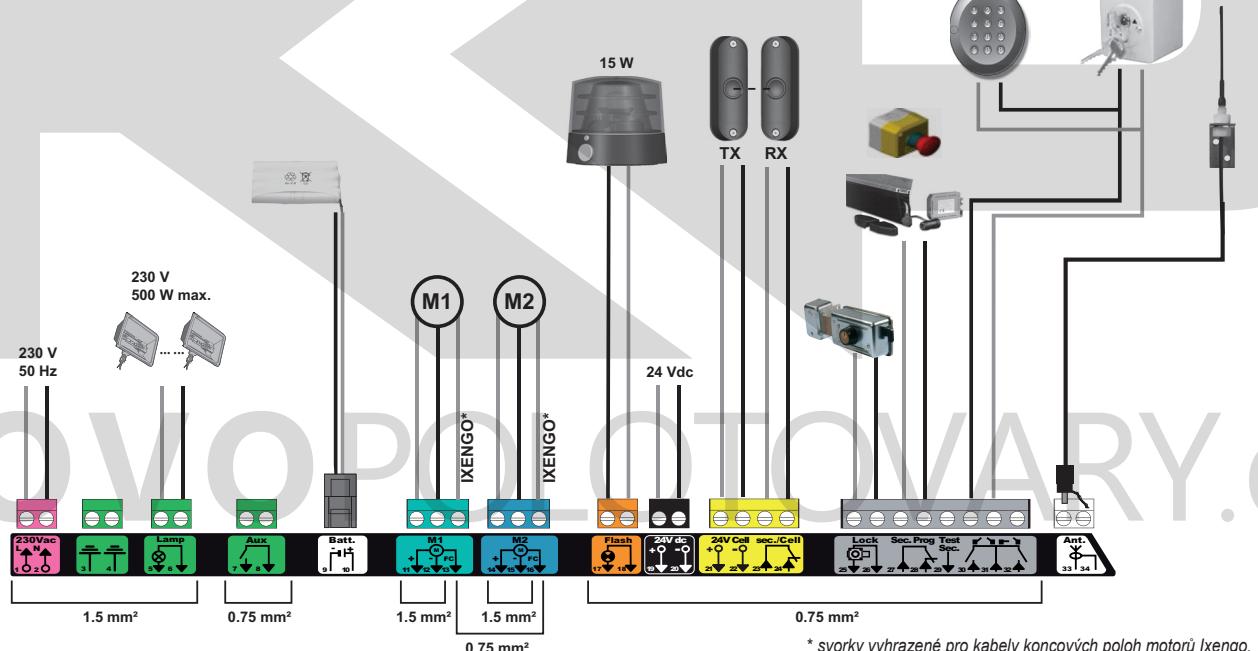
Ovládání ÚPLNÉHO otevření



Ovládání otevření pro PĚŠÍ PRŮCHOD



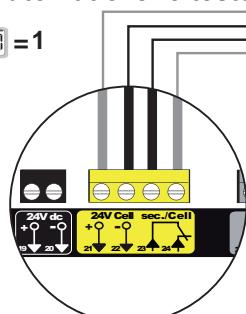
CELKOVÝ NÁKRES KABELOVÉHO ZAPOJENÍ



FOTOELEKTRICKÉ BUŇKY

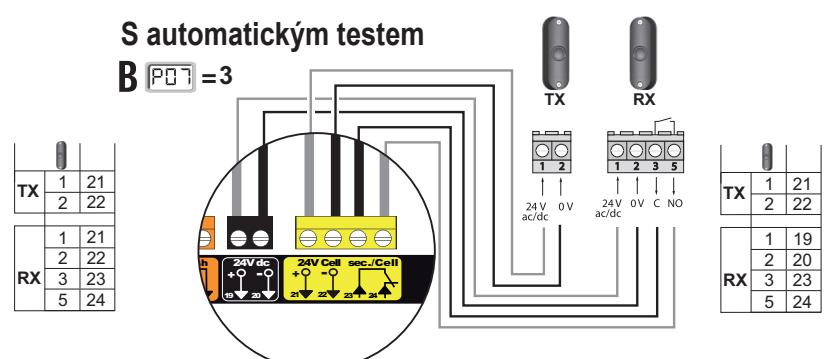
BEZ automatického testu

A [P07] = 1



S automatickým testem

B [P07] = 3



Význam jednotlivých parametrů

Kód	Název	Hodnoty (tučné písmo = výchozí nastavení)	Provedené nastavení	Kód	Název	Hodnoty (tučné písmo = výchozí nastavení)	Provedené nastavení
P01	Provozní režim celého cyklu	0: sekvenční 1: sekvenční + časovač zavření 2: poloautomatický 3: automatický 4: automatický + blokace fotobuňky 5: bezpečnostní režim (kabelové ovládání)		P15	Pomocný výstup	0: neaktivní 1: automatický: kontrolka otevřené brány 2: automatický: bistabilní ovladač s časovačem 3: automatický: impulzní 4: řízený: bistabilní (ON-OFF) 5: řízený: impulzní 6: řízený: bistabilní ovladač s časovačem	
P02	Časování automatického zavření v režimu celkového cyklu	0 až 30 (hodnota časovače = hodnota x 10 s) 2: 20 s		P16	Časovač na pomocném výstupu	0 až 60 (hodnota časovače = hodnota x 10 s) 6: 60 s	
P03	Provozní režim cyklus pro přěš průchod	0: ident. s funkčním režimem úplného otevření 1: bez automatického zavření 2: s automatickým zavřením		P17	Výstup zámku	0: aktivní impulzní 24 V 1: aktivní impulzní 12 V	
P04	Krátká hodnota časovače automatického zavření v cyklu pro přěš	0 až 30 (hodnota časovače = hodnota x 10 s) 2: 20 s		P18	Ráz	0: neaktivní – 1: aktivní (pouze Control Box 3S Axovia)	
P05	Dlouhá hodnota časovače automatického zavření cyklu pro přěš průchod	0 až 99 (hodnota časovače = hodnota x 5 min) 0: 0 s		P19	Rychlosť zavírání	1: nejnižší rychlosť až 10: nejvyšší rychlosť	
P07	Vstup bezpečnostního zařízení – fotobunek	0: neaktivní 1: aktivní 2: aktivní s automatickým testem prostřednictvím testovacího výstupu 3: aktivní s automatickým testem přepnutí napájení 4: fotobunek bus		P20	Rychlosť otevírání	Výchozí hodnota: – Control Box 3s Axovia io: 5 – Control Box 3s Ixengo io: 6	
P09	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení	0: neaktivní 1: aktivní 2: aktivní s automatickým testem prostřednictvím testovacího výstupu 3: aktivní s automatickým testem přepnutí napájení		P21	Zóna pomalého zavírání	0: nejkratší doba pomalého zavírání až 5: nejdélší doba pomalého zavírání – Výchozí hodnota: 1	
P10	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení – funkce	0: aktivní zavření 1: aktivní otevření 2: aktivní zavření + ADMAP 3: zákaz jakéhokoli pohybu		P22	Zóna pomalého otevírání	1: minimální zpoždění až 10: maximální zpoždění	
P11	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení – akce	0: vypnout 1: vypnout + posun zpět 2: vypnout + celková inverze směru		P23	Zpoždění M1/M2 při zavírání	Nastaveno na základě automatického načtení	
P12	Výstraha oranžovým světlem	0: bez výstrahy 1: s výstrahou 2 s před uvedením do pohybu		P24	Zpoždění M1/M2 při otevírání		
P13	Výstup osvětlení zóny	0: neaktivní 1: řízená funkce 2: automatická + řízená funkce		P25	Snížení momentu zavírání M1		
P14	Časování osvětlení zóny	0 až 60 (hodnota časování = hodnota x 10 s) – 6 : 60 s		P26	Snížení momentu otevírání M1		

Zobrazení provozních kódů

Kód	Název
C1	Čekání na povol
C2	Probíhající otevření brány
C3	Čekání na zavření brány
C4	Probíhající zavírání brány
C6	Přítomnost detekce na fotobuňce
C8	Přítomnost detekce na nastavitelném bezpečnostním prvku
C9	Přítomnost detekce na bezpečnostním prvku nouzového zastavení
C12	Přídavné napájení proudem (pouze Control Box 3S Axovia)
C13	Probíhající automatický test bezpečnostního zařízení
C14	Vstup vodičového ovládání permanentního úplného otevření
C15	Vstup vodičového ovládání permanentního otevření v přěším režimu
C16	Načtení fotobunek BUS zamítnuto
Cc1	Napětí 9,6 V
Cu1	Napětí 24 V

Zobrazení chybových kódů a poruch

Kód	Název	Komentáře	Co dělat?
E1	Závada automatického testu fotobuňky	Automatický test fotobunek nebyl uspokojivý.	Zkontrolujte správné nastavení parametru „P07“. Zkontrolujte kabely fotobunek.
E2	Závada automatického testu nastavitelného bezpečnostního prvku	Automatický test nastavitelného bezpečnostního vstupu nebyl uspokojivý.	Zkontrolujte správné nastavení parametru „P09“. Zkontrolujte kabely nastavitelného bezpečnostního vstupu.
E4	Detekce překážky během otevírání		
E5	Detekce překážky během zavírání		
E6	Bezpečnostní závada fotobuňky	Přítomnost detekce na vstupu bezpečnostního prvku	Zkontrolujte, zda žádná překážka nezpůsobuje detekci prostřednictvím fotobunek nebo kontaktní lišty.
E8	Závada nastavitelného bezpečnostního prvku	jíž déle než 3 minuty.	Zkontrolujte správné nastavení parametru „P2“ – musí odpovídat zařízení připojenému na bezpečnostní vstupu.
E9	Tepelná ochrana	Byla dosažena hodnota tepelné ochrany	Zkontrolujte kabely bezpečnostních zařízení. V případě použití fotoelektrických buněk zkontrolujte jejich rádné zarovnání.
E10	Bezpečnostní prvek zkratu motoru		Zkontrolujte kabelové zapojení motoru.
E11	Bezpečnostní prvek proti zkratu napájení 24 V	Bezpečnostní prvek proti zkratu na vstupech/výstupech: nefunkčnost produktu a periferických zařízení připojených ke svorkám 21 až 26 (oranžové světlo, fotoelektrické buňky (kromě BUS), panel pro zadání kódu)	Zkontrolujte kabelové zapojení a poté vypněte na 10 sekund napájení ze sítě. Upozornění: maximální napájení příslušenství = 1,2 A
E12	Závada hardwaru	Automatické testy hardwaru nebyly uspokojivé	Zopakujte příkaz. Pokud závada přetrvává, kontaktujte společnost Somfy.
E13	Závada napájení příslušenství	Napájení příslušenství bylo přerušeno v důsledku přepětí (nadmerná spotřeba)	Upozornění: maximální napájení příslušenství = 1,2 A Zkontrolujte spotřebu připojených příslušenství.
E14	Detekce vniknutí	Funkce opětovné dodávky proudu	Normální funkce (pokus o vniknutí, opětovná dodávka proudu atd.)
E15	Závada prvního uvedení skříně pod napětí rezervní baterii		Pro první uvedení pod napětí odpojte rezervní baterii a připojte skříně k rozvodné elektrické síti.

Přístup k datům uloženým v paměti – Pro přístup k datům uloženým v paměti zvolte parametr „Ud“ a poté stiskněte „OK“.

Data	Název
U0 až U1	Čítač cyklu úplných otevření
U2 až U3	Čítač cyklu úplných otevření
U6 až U7	Čítač cyklu s detekcí překážky
U8 až U9	Čítač cyklu s detekcí překážky
U12 až U13	Čítač cyklu částečného otevření
U14 až U15	Čítač zpětného pohybu
U20	Počet jednosměrových dálkových ovladačů uložených do paměti na ovládání pro úplné otevření
U21	Počet jednosměrových dálkových ovladačů uložených do paměti na ovládání pro otevření v přěším režimu
U22	Počet jednosměrových dálkových ovladačů uložených do paměti na ovládání vzdáleného osvětlení
U23	Počet jednosměrových dálkových ovladačů uložených do paměti na ovládání přídavného výstupu
U24	0 = žádný přítomný systémový klíč, 1 = přítomný systémový klíč
d0 až d9	Historie 10 posledních závad (d0 poslední – d9 nejstarší)
dd	Vymazání historie závad: podržte tlačítko „OK“ stisknute po dobu 7 s.





Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy SAS, capital 20 000.000 Euros, RCS Annecy 303 970 230 - 06/7/2016

somfy[®]

CE

